

Hans Und Die Hexe

The Story of the Hans and the Witch Nettle



One day little Hans wandering in the forest gets lost. The witch Nettle finds him and invites him back to her house. She intends to force feed him to turn him into a sausage then, she would offer him as a gift to her friend Ogre the Muncher in exchange for a magical broom. Suddenly, Fantasia, the fairy of the woods comes along...

Hallo Kinder, wißt ihr wer ich bin?

Hello children. Do you know who I am?

Ich heiße Fantasia und ich bin die gute Waldfee.

My name is Fantasia and I am the good fairy of the forest

Ich bin ganz allein in diesem großen Wald

I am by myself in this big forest

Ist jemand da?

Anybody there?

Und jetzt habe ich mich verlaufen. Und mir ist kalt und Hunger habe ich auch.

And now I am lost. And I am cold and I am hungry too

Und überhaupt, habe ich Angst in diesem großen Wald, so ganz allein ...

I am scared alone in this big forest

Oh, ich kann was hören!

I can hear a noise

Ich bin sehr glücklich daß ich dich hier getroffen habe!

I am very lucky that I met you here

Na, wo geht's denn jetzt lang, hier lang, oder da lang?

Well is it this way or this way?

Ich esse gerne Schokoladenkuchen

I love chocolate cakes

Ach, hör doch auf zu weinen!

Come on, do not cry anymore

Ich habe ja nur gescherzt!

I was only joking

Du hast wohl vergessen, daß ich eine gute Fee bin.

You seem to forget that I am a fairy

Komm mit mir in den Keller.

Now come with me in the cellar

Die Tür ist nicht verschlossen!

The door is not closed!

Ich habe nur eine Frage ...

I just have one question....

Hast du gestern ein kleines Mädchen gesehen, daß sich im Wald verlaufen hat?

Have you seen a little girl yesterday who was lost in the forest?

Du lügst, du alte Hexe!

You are lying old witch

Ich bin mir sicher, sie versteckt ihn, meine

Freunde, wißt ihr wo der Hans ist?

I am sure she is hiding him, my friends, do you know where Hans is?

Geh weg, du alte Hexe!

Go away, you old witch!

